

# 機構簡介 Corporate Profile

## 關於我們 About us

地產代理監管局(「監管局」)是於1997年 11月根據《地產代理條例》而成立的法 定機構,主要職能包括規管香港地產代 理業界的執業;推動業界行事持正;以 及鼓勵行業培訓,確保從業員符合道德 操守。

監管局舉辦資格考試、發出個人和公司 牌照、處理對從業員的投訴、執行巡查 工作,以及對違反《地產代理條例》的地 產代理從業員施行紀律處分。監管局亦 為業界舉辦專業發展活動,並推動消費 者教育。

監管局是財政自給的機構。監管局成員 由香港特別行政區行政長官委任,設有 正、副主席各一名及不多於18名普通成 員。成員來自社會多個界別,包括地產 代理行業。 The Estate Agents Authority ("EAA") is a statutory body, established in November 1997 under the Estate Agents Ordinance ("EAO"). Its principal functions are to regulate the practice of the estate agency trade in Hong Kong, promote integrity and competence within the industry, and facilitate training for practitioners to ensure a proper standard of conduct.

The EAA organises qualifying examinations, issues licences to individuals and companies, handles complaints against licensees, conducts compliance inspections and metes out disciplinary sanctions to practitioners who have breached the EAO. The EAA also organises activities for the professional development of the trade and promotion of consumer education.

The EAA is a self-financing body. It consists of a Chairman, a Vice-chairman, and not more than 18 ordinary members from various sectors in the community, including the estate agency sector. The Chairman, Vice-chairman and every ordinary member are appointed by the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region.

## 願景與使命 Vision & Mission

### 我們的願景

## 監管局致力於

- 在規管地產代理業界的執業上追求卓 越成績,以保障消費者的權益;及
- 支持地產代理專業不斷發展,以獲取 社會尊重。

#### 我們的使命

規管香港地產代理業的執業,提升從業 員的專業能力,並為業界訂立高的道德 標準和操守。

#### **Our Vision**

#### The EAA strives for

- excellence in regulating the practice of the estate agency trade, for the protection of consumers' interests; and
- supporting the development of an estate agency profession worthy of the respect of the community.

#### **Our Mission**

To regulate the practice of estate agency in Hong Kong, raise the competence of practitioners and set high standards of ethics and conduct befitting the trade.

# 監管局架構 The EAA Structure

